



Brüsszel, 2023. október 20.
(OR. en)

14240/23

Intézményközi referenciaszám:
2022/0132/B(COD)

CODEC 1892
VISA 207
FRONT 321
MIGR 343
COMIX 463
PE 127

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 1683/95/EK tanácsi rendeletnek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról – Az Európai Parlament első olvasatának eredménye (Strasbourg, 2023. október 16–19.)

I. BEVEZETÉS

Az EUMSZ 294. cikkének rendelkezéseivel, valamint az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozattal¹ összhangban a Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy e javaslat tárgyában az első olvasat során megállapodás szülessen.

Ezzel összefüggésben az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság (LIBE) elnöke, Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) az említett bizottság nevében egy megegyezéssel módosítást (2. módosítás) terjesztett elő a fent említett rendeletjavaslatra vonatkozóan, amelyhez Matjaž NEMEC (S&D, SI) jelentéstervezetet készített. Erről a módosításról a fent említett nem hivatalos egyeztetések során megállapodás született. Egyéb módosítás előterjesztésére nem került sor.

¹ HL C 145., 2007.6.30., 5. o.

II. SZAVAZÁS

A 2023. október 18-i szavazás alkalmával a plenáris ülés elfogadta a fent említett rendeletjavaslatra vonatkozó megegyezéssel módosított (2. módosítás). Az így módosított bizottsági javaslat képezi a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, amely az e tájékoztató mellékletében található jogalkotási állásfoglalásában szerepel².

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodás tartalmának. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktus ezt követően a parlamenti álláspontnak megfelelő szövegezéssel kerülne elfogadásra.

² A jogalkotási állásfoglalásban szereplő parlamenti álláspont ezen változatában jelölve vannak a bizottsági javaslat módosításaiból eredő változások. A bizottsági javaslatba beillesztett szövegrészek *félkövér, dőlt* betűvel szedve jelennek meg. A törölt szövegrészeket „■” szimbólum jelöli.

P9_TA(2023)0371

Schengeni övezet: a vízümbélyeg-rendelet módosítása

Az Európai Parlament 2023. október 18-i jogalkotási állásfoglalása az 1683/95/EK tanácsi rendeletnek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2022)0658 – C9-0307/2023 – 2022/0132B(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2022)0658),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0307/2023),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2022. október 26-i véleményére³,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 74. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2023. június 21-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért az Európai Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikke (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel az Elnökök Értekezlete 2023. július 6-i határozatára, amelyben engedélyezi az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság számára, hogy kettébontsa a fent említett bizottsági javaslatot, és annak alapján két különálló jogalkotási jelentést készítsen,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A9-0268/2023),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

³ HL C 75., 2023.2.28., 150. o.

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2023. október 18-án került elfogadásra az 1683/95/EK tanácsi rendeletnek a vízumeljárás digitalizálása tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2023/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ HL C 75., 2023.2.28., 150. o.

² Az Európai Parlament 2023. október 18-i álláspontja.

mivel:

- (1) Az Unió közös vízumpolitikája szerves részét képezi a belső határok nélküli térség kialakításának. Fontos, hogy a vízumpolitika továbbra is alapvető szerepet játsszon a biztonsági kockázatok és az Unióba irányuló irreguláris migráció kockázata elleni küzdelemben, miközben megkönnyíti a turizmust és az üzleti tevékenységet. Annak érdekében, hogy a schengeni vízumkérelmezési eljárás zökkenőmentesebbé és hatékonyabbá váljon a harmadik országbeli állampolgárok és a tagállami hatóságok számára, lehetővé kell tenni a schengeni vízumkérelmek online benyújtását, teljes mértékben kihasználva ezzel a legújabb jogi és technológiai fejlemények nyújtotta lehetőségeket.*
- (2) A vízumok csak egységes digitális formátumban, kétdimenziós vonalkódként állíthatók ki, és a vízumbirtokos arcképmását kell tartalmazniuk. A kiállító tagállam országos aláíró hitelesítésszolgáltatójának kriptográfiai aláírással kell ellátnia a 2D vonalkódot. Az 1683/95/EK tanácsi rendeletet³ ezért ennek megfelelően módosítani kell.*
- (3) Az 1683/95/EK rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁴ megfelelően kell gyakorolni. Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a digitális vízumra vonatkozó műszaki előírások elfogadására.*

³ *A Tanács 1683/95/EK rendelete (1995. május 29.) a vízumok egységes formátumának meghatározásáról (HL L 164., 1995.7.14., 1. o.).*

⁴ *Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).*

- (4) *Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal⁵ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt a rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.*
- (5) *Izland és Norvégia tekintetében e rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok⁶ azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat⁷ 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.*

⁵ *A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).*

⁶ *HL L 176., 1999.7.10., 36. o.*

⁷ *A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).*

- (6) *Svájc tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁸ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat⁹ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.*
- (7) *Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról aláírt jegyzőkönyv¹⁰ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat¹¹ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.*

⁸ *HL L 53., 2008.2.27., 52. o.*

⁹ *A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).*

¹⁰ *HL L 160., 2011.6.18., 21. o.*

¹¹ *A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).*

- (8) *Ciprus, tekintetében ez a rendelet a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (1) bekezdése, Bulgária és Románia tekintetében pedig a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (1) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló vagy azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.*
- (9) *Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹² 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2022. június 21-én véleményt¹³ nyilvánított,*

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

¹³ HL C 277., 2022.7.19., 7. o.

1. cikk

Az 1683/95/EK rendelet módosítása

Az 1683/95/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) *A tagállamok által* az 5. cikknek megfelelően kiállított **■** vízumokat egységes **digitális** formátumban állítják elő (a továbbiakban: digitális vízum) **■**. Ezeknek a vízumoknak *tartalmazniuk kell* a mellékletben meghatározott **adatmezőket**.

(2) *A digitális vízum:*

- a) kétdimenziós vonalkódként állítható ki, amelyet a vízumot kiadó tagállam országos aláíró hitelesítésszolgáltatójának kriptográfiai aláírással kell ellátnia;
- b) tartalmazza a vízumbirtokos arcképmását; és
- c) nyomtatható.

(3) *A tagállamok nemzeti bejegyzéseket illeszthetnek be a „Megjegyzések” szakaszba a 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet* 10. cikke 1. pontjának a) alpontjában foglaltaknak megfelelően.*

* *Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre vonatkozó információk tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).”*

2. *A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

„2. cikk

(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a digitális vízumok egységes formátumára vonatkozó műszaki előírások megállapítása céljából a következőkre vonatkozóan:

a) az alábbiakra vonatkozó műszaki szabványok és módszerek:

i. a digitális vízumban szereplő adatok kódolása; és

ii. az arcképmás;

b) a digitális vízum nyomtatható változatának előállítására vonatkozó előírások.

- (2) *A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján úgy dönthet, hogy a (1) bekezdésben említett műszaki előírások titkosak, és azokat nem lehet nyilvánosságra hozni. Ebben az esetben ezeket a műszaki előírásokat csak egy tagállam vagy a Bizottság által megfelelően felhatalmazott személyek számára lehet hozzáférhetővé tenni.*
- (3) *Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet – a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet* 13. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett – 6. cikkének (2) bekezdésében említetteknek megfelelően alkalmazandó vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.*

* *Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”*

3. *A 3. cikket el kell hagyni.*
4. *A 4. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.*

5. *Az 1683/95/EK rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.*

2. cikk

A digitális formátumú vízumok kiállításának megkezdése

- (1) *Amint a következő feltételek teljesülnek, a Bizottság végrehajtási jogi aktus útján határozatot fogad el, amelyben meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamoknak az e rendelettel módosított 1683/95/EK rendelet értelmében digitális vízumokat kell kiállítaniuk:*
- a) *az 1683/95/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett műszaki előírásokat meghatározó végrehajtási jogi aktusokat elfogadták;*
 - b) *az (EU) 2018/1726 európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹⁴ létrehozott, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökség (eu-LISA) bejelentette az átfogó tesztek sikeres befejezését;*
 - c) *az eu-LISA validálta a digitális formátumú vízumok kiállításának megkezdésére vonatkozó technikai és jogi eljárásokat, és azokról értesítette a Bizottságot.*
- (2) *Az (1) bekezdésben említett bizottsági határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.*
- (3) *A Bizottság 2026. december 1-ig, majd ezt követően – mindaddig, amíg a Bizottság el nem fogadta az (1) bekezdésben említett határozatot – minden évben jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelet végrehajtása terén elért eredményekről. Ennek a jelentésnek részletes információkat kell tartalmaznia a felmerült költségekről, valamint minden olyan kockázatról, amely hatással van az összköltségre.*

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1726 rendelete (2018. november 14.) a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökségről (eu-LISA), az 1987/2006/EK rendelet és a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 99. o.).

3. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a Bizottság által a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően meghatározott dátumtól kezdődően kell alkalmazni, az 1. cikk 2. pontjának kivételével, amelyet ... [e módosító rendelet hatálybalépésének napja]-tól/től kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt ...

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

MELLÉKLET

Az 1683/95/EK rendelet mellékletének helyébe a következő melléklet lép:

„MELLÉKLET

A digitális vízum adatmezői

- 1. a vízumot kiállító tagállam;*
- 2. vezetéknév, név;*
- 3. születéskori vezetéknév;*
- 4. születési idő;*
- 5. születési hely (ország, helység);*
- 6. nem;*
- 7. állampolgárság;*

8. *születéskori állampolgárság;*
9. *úti okmány típusa és száma;*
10. *az úti okmányt kiállító hatóság;*
11. *az úti okmány kiállításának dátuma és érvényességének lejárat dátuma;*
12. *a vízumot kiállító hatóság, annak székhelye, valamint az, hogy a vízumot ez a hatóság egy másik tagállam nevében állította-e ki;*
13. *a vízum kiállításáról szóló határozat meghozatalának helye és ideje;*
14. *a vízum típusa;*
15. *adott esetben arra vonatkozó információ, hogy a vízumot a 810/2009/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdése alapján korlátozott területi érvényességgel állították ki;*

16. *a vízum száma;*
17. *azon terület feltüntetése, ahol a vízum birtokosa jogosult utazni;*
18. *a vízum érvényességi idejének kezdete és lejáratára;*
19. *a vízum által megengedett belépések száma arra a területre, amelyre a vízum érvényes;*
20. *a vízum által engedélyezett tartózkodás időtartama;*
21. *adott esetben a személy jogállása, jelezve, hogy a harmadik országbeli állampolgár valamely, a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv* hatálya alá tartozó uniós polgár családtagja, vagy olyan harmadik országbeli állampolgár családtagja, aki az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élvez;*
22. *adott esetben a személy azon jogállása, hogy harmadik országbeli állampolgárként olyan egyesült királyságbeli állampolgár családtagja, aki a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás** (a továbbiakban: az Egyesült Királyság Európai Unióból történő kilépéséről szóló megállapodás) kedvezményezettje abban a fogadó államban, amelyre vonatkozóan a vízumkérelmet benyújtják;*
23. *nemzeti bejegyzések a „Megjegyzések” szakaszban;*

24. ezen túlmenően új úti okmányban megerősített érvényes vízum esetében:

- státuszinformáció, amely feltünteti a vízum megerősítésének tényét;**
- a hatóság, amely megerősítette a vízumot, és a hatóság székhelye;**
- az érvényes vízum új úti okmányban történő megerősítésére vonatkozó határozat meghozatalának helye és időpontja;**
- az új úti okmányra vonatkozó adatok, beleértve az új úti okmány számát, a kiállító országot és hatóságot, a kiállítás dátumát, a lejárat dátumát;**
- a vízum megerősítésének száma;**

25. ezen túlmenően meghosszabbított vízum esetén:

- *státuszinformáció, amely feltünteti a vízum meghosszabbításának tényét;*
- *a hatóság, amely meghosszabbította a vízumot, és a hatóság székhelye;*
- *a határozat meghozatalának helye és ideje;*
- *a meghosszabbított vízum száma;*
- *a meghosszabbított érvényességi idő kezdete és lejáratá;*
- *az engedélyezett tartózkodási idő meghosszabbításának időtartama;*
- *az a terület, ahol a vízum birtokosnak joga van utazni, amennyiben a meghosszabbított vízum területi érvényessége eltér az eredeti vízum területi érvényességétől;*
- *a meghosszabbított vízum típusa;*

26. a vízum birtokosának arcképmása.

* Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

** Megállapodás a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről (HL L 29., 2020.1.31., 7. o.).”